

14

Handwritten text in Georgian script, top left.

Handwritten text in Georgian script, top middle.

Handwritten text in Georgian script, top right.



Radio-telegram (радио-телеграмма) written in blue ink with scribbles.

Куда Грузинская ССР

г. Тбилиси почтальону: отн связи налн о передаче

« Вместе грузинская сс.

Кому Тикооам

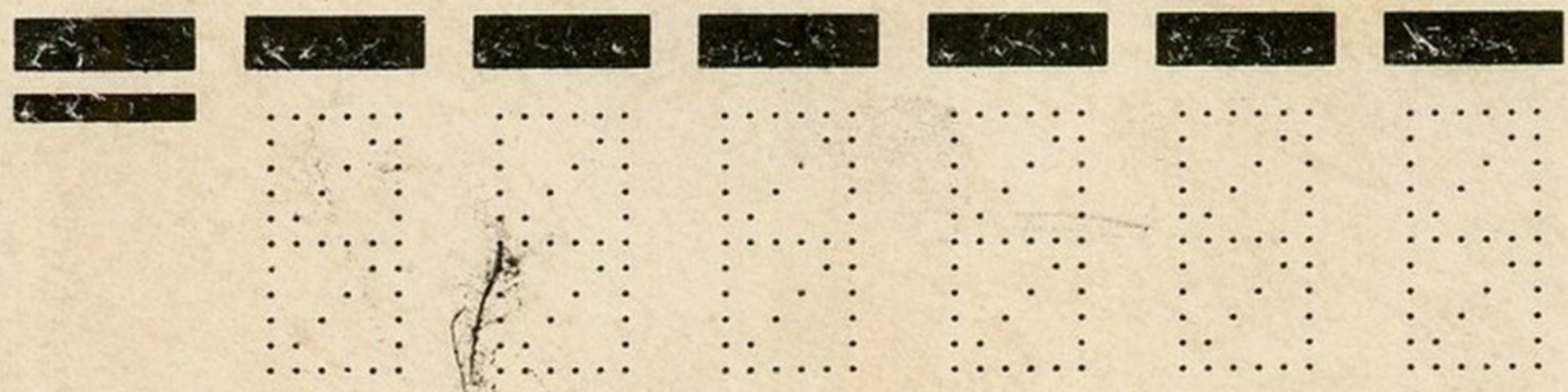
Зурату Георгиевну

Индекс предприятия связи 612830 и адрес отправителя

Директорская обл.

кор 6584 "21"

Г. Велли Тбилиси



Индекс предприятия связи места назначения



Здравствуйте уважаемый  
Зураб Георгиевич!

С глубоким уважением к  
Вам, пишет письмо военнослужа-  
щимся Зурабе Николаи Нико-  
лаевичу, Третьяков марта сего  
года я сидел со своей семьей  
дома и смотрел передачу по  
телевиденью в которой принимала  
участие вся Ваша семья. Вы  
пели грузинские народные песни.  
Я люблю народные песни всех  
народов, но народные песни  
грузинского народа звучат по  
особенному. В них слышится  
шум горных рек, песни птиц  
и спокойный голос на-  
рода.

26. V. 80

А теперь расскажу Вам,  
о том, случае, который прои-  
зошел со мной во время прое-  
ктира передачи. Вместе друже-  
ная семья.

Я со своими сыновьями  
Володей - ему 18 мая будет  
6 лет и маленьким Игорьком  
ему 1 год и 2 месяца сидели  
около телевизора. Вдруг  
прозвучала грузинская народ-  
ная песня о испоконнине Вашей  
семейного акашбля, и я заме-  
тил, как вздрогнули плечики  
моего старшего сына Володи.  
Он медленно повернул голову  
ко мне и со слезами в гла-  
зах сказал: „как - это поют  
грузинскую народную песню“,  
я сказал: „да сынок“, а он мне  
говорит: „почему они раньше  
не пели эту песню для мамы“

Вы знаете Зураб Георгиевич  
мужички на слезы скупы, но  
Вам признаюсь я не выдержал  
и заплакал. Ведь у меня  
в семье случилось большое горе,  
жена моя Людмила Семёновна



умерла 15 февраля этого года  
и оставила мне дочь малень-  
кие реды. Тогда она была  
новой она часто вместе совме-  
тельной песни старшему сыну,  
напевала мелодии грузинские  
песни, которые слышала в  
неполномии Гани Трехбадзе  
или ансамбля "Озеро". Я один  
раз о шутку ей сказал: "Муж-  
ты. Вот поем ему грузинские  
песни, он будет у нас гордым  
как грузин", а она мне отве-  
чала: "гордый человек никогда  
небидит сладко, а если это  
так он будет хорошим челове-  
ком."

Зураб Георгиевич, вы про-  
стите меня, за то что много  
времени отнял у Вас этим  
письмом, но я безконечно благо-  
дарен Вам, Вашей семье,  
Вашим детям: сыну и трём

дочерям, за то, что Вы своей  
кесей, моему сыну напомнили  
о своей маме.

Мне 27 лет и я Вам как отцу  
мужно кланяться и говорить боль-  
шой спасибо, за то, что Вы  
научили своих детей самому  
дорогому "несению своего народа"  
С глубоким уважением  
к Вам, к Вашей кесе,  
к Вашим детям и к Вашим  
родительникам

Николай Николаевич

Криве с его сыночками

Володя и Игорь.

Если можете вышлите нам  
на память о Вас, Вашу семей-  
ную фотопластинку.

Мой адрес:

Нижегородская область

Верхнекамский р-н.

ст. В-Камская б/г 6584, "Г"

Криве Н. Н.

Н. Н. Криве



Копия:

Здравствуйте уважаемый

Зураб Георгиевич !

С глубоким уважением к Вам, пишет письмо. военнослужащий Крыж Николай Николаевич. Третьего марта сего года я сидел со своей семьей дома и смотрел передачу по телевидению в которой принимала участие вся Ваша семья. Вы пели грузинские народные песни. Я люблю народные песни всех народов, но народные песни грузинского народа звучат по особенному. В них слышится шум горных рек, пение птиц и спокойный голос гордого народа.

А теперь расскажу Вам, о том случае, который произошел со мной во время просмотра передачи "Вместе дружная семья".

Я со своими сыновьями Володей - ему 18 мая будет 6 лет и маленьким Игорьком ему 1 год и 2 месяца сидели около телевизора. Вдруг прозвучала грузинская народная песня в исполнении Вашего семейного ансамбля, и я заметил, как вздрогнули плечики моего старшего сына Володи. Он медленно повернул головку ко мне и со слезами в глазах сказал: "пап-это поют грузинскую народную песню", я сказал: "да сынок", а он мне говорит: почему они раньше неспели эту песню для мамы?.

Вы знаете Зураб Георгиевич мужчины на слезы скупы, но Вам признаюсь я не выдержал и заплакал. Ведь у меня в семье случилось большое горе, жена моя Людмила Семёновна умерла 15 февраля этого года и оставила мне двух маленьких ребят. Когда она была жива она часто вместо колыбельной песни старшему сыну, напевала мелодии грузинских песен, которые слышала в исполнении Нани Брегвадзе или ансамбля "Ореро". Я один раз в шутку сказал: "Люд, ты вот поешь ему грузинские песни, он будет у нас гордым как грузин", а она мне отвечала: "гордый человек никогда не побидит слабого, а если это так он будет хорошим человеком."

Зураб, Георгиевич, Вы простите меня, за то, что много времени

отнял у Вас этим письмом, но я бесконечно благодарен Вам, Вашей жене, Вашим детям: сыну и трём дочерям, за то, что Вы своей песней, моему сыну напомнили о своей маме.

Мне 27 лет и я Вам как отцу низко кланяюсь и говорю большое спасибо, за то, что Вы научили своих детей самому дорогому /"песне своего народа"/.

С глубоким уважением к Вам, к Вашей жене, к Вашим детям и к Вашим родственникам.

Николай Николаевич Крыж и его сыночки.

Володя и Игорёк.

Если можете, вышлите нам на память о Вас, Вашу семейную фотографию.

Мой адрес:

Кировская область

Верхнекамский р-н

ст.В-Камская в/ч 6584 "И"

Крыж Н.Н.



УВАЖАЕМЫЙ НИКОЛАЙ НИКОЛАЕВИЧ !

Нас глубоко тронуло Ваше письмо, адресованное Зурабу Георгиевичу Чиковани.

До слёз больно было читать о судьбе Вашей семьи и в то же время радовало Ваше понимание силы народного искусства. Человек с такой богатой душой, мы верим, вырастит достойных сыновей, которым мы от души желаем светлого будущего.

Примите скромный подарок, набор грампластинок с грузинскими песнями, от главной редакции народного творчества телевидения Грузии.

*Handwritten signature and notes in Georgian script, including the number 15.*